



LIETUVOS RADIOJO IR TELEVIZIJOS KOMISIJA

SPRENDIMAS

DĖL ĮPAREIGOJIMO RETRANSLIUOTI TELEVIZIJOS PROGRAMAS, PIRMENYBĘ TEIKIANT OFICIALIOMS EUROPOS SĄJUNGOS KALBOMS

2016 m. sausio 12 d. Nr. KS-16

Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo 34 straipsnio 4 ir 5 dalimis, 48 straipsnio 1 dalies 8 punktu, Televizijos programų paketų sudarymo taisyklių, patvirtintų Lietuvos radijo ir televizijos komisijos 2015 m. rugsėjo 23 d. sprendimu Nr. KS-171 „Dėl Televizijos programų paketų sudarymo taisyklių patvirtinimo“, 12 punktu, siekdama užtikrinti teisinio aiškumo ir funkcinio lygiavertiškumo principų įgyvendinimą taikant Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo 34 straipsnio 4 dalies nuostatas analoginės ir skaitmeninės kabelinės televizijos paslaugų teikėjams, Lietuvos radijo ir televizijos komisija n u s p r e n d ž i a :

1. Įpareigoti:

1.1. televizijos programų retransliuotojus, teikiančius analoginės kabelinės televizijos paslaugas Lietuvos Respublikos vartotojams, esant galimybei parinkti, kuria kalba retransliuoti tokią pačią televizijos programą – oficialia Europos Sąjungos kalba ar kita kalba, ir neturint techninių galimybių retransliuoti tokią televizijos programą vartotojams keliomis kalbomis, retransliuoti tokią televizijos programą oficialia Europos Sąjungos kalba.

1.2. televizijos programų retransliuotojus, teikiančius analoginės kabelinės televizijos paslaugas Lietuvos Respublikos vartotojams, ir turinčius technines galimybes retransliuoti televizijos programą vartotojams keliomis kalbomis, įskaitant oficialią Europos Sąjungos kalbą, suteikti vartotojams galimybę pasirinkti, kuria kalba žiūrėti televizijos programą, ir retransliuoti tokią televizijos programą su pirminiu nustatymu oficialia Europos Sąjungos kalba.

2. Išaiškinti, kad:

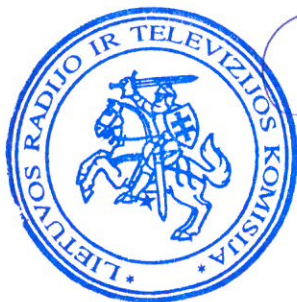
2.1. televizijos programų retransliuotojams, teikiantiems analoginės kabelinės televizijos paslaugas Lietuvos Respublikos vartotojams, šio sprendimo 1.1 punkte nustatyta pareiga taikoma ir tais atvejais, kai analoginės kabelinės televizijos paslaugų teikėjai savo vartotojams kartu teikia ir skaitmeninės kabelinės televizijos paslaugas, suteikiant vartotojams galimybę pasirinkti, kokia kalba, įskaitant ir oficialią Europos Sąjungos kalbą, žiūrėti televizijos programą. To paties retransliuotojo teikiamos skaitmeninės kabelinės televizijos paslaugos kartu su analoginės kabelinės televizijos paslaugomis nepanaikina šio sprendimo 1.1 punkte nustatytos pareigos.

2.2. jeigu televizijos programų retransliuotojai, teikiantys analoginės kabelinės televizijos paslaugas Lietuvos Respublikos vartotojams, retransliuoja tą pačią televizijos programą dviem ar daugiau radijo dažniais (kanalais) skirtingomis kalbomis, įskaitant ir oficialią Europos Sąjungos kalbą, laikoma, kad pareiga retransliuoti televizijos programas pirmenybę teikiant oficialioms Europos Sąjungos kalboms yra įgyvendinama.

3. Įpareigoti Komisijos administraciją ne vėliau kaip per 3 dienas išsiųsti šį sprendimą Lietuvos Respublikoje veiklą vykdančioms televizijos programų retransliuotojams.

4. Išaiškinti, kad šis sprendimas per 30 dienų nuo įsigaliojimo dienos gali būti skundžiamas Vilniaus apygardos administraciniam teismui.

Pirmininkas



Edmundas Vaitekūnas